Marinci I

Marine Schoettel

Author of digital edition: Marine Schoettel

Contributor: Marine Schoettel

Identifier: DHARMA_INSIDENKMarinci_I

Repository: Nusantara Epigraphy (tfc-nusantara-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSIDENKMarinci_I.xml

Language: Old Javanese [Script (unspecified)]

Commit: 2026-11-09 08:51 (6580fa0), last modified 2026-09-09 14:27 (72454d8)

Edition

〈Page 1r〉 〈1r1〉 // vruhane ka(ṁ) aḍapur iṁ tumapəl·, yen andikaniṅoṁ, dene kaṁ paṅaḷ̥mban·,〈1r2〉 hi(ṁ) devaḷ̥ṣi, kaṁ deśeṁ mariñchi,

hanəṅgū ḷ̥ko den tagiḥ den kənakən iṁ titi§〈1r3〉ḷ̥man·, satuvuk-tuvuk t(a) kaṁ paṅaḷ̥mban riṁ devaḷ̥ṣi, deśeṁ mariñci, luput iṁ titi〈1r4〉ḷ̥man·, luput iṁ sosoro-han·, Iku ta hi rehane luvara panagihe, len a§〈1r5〉na hubhayane, makaṅuni huvusa hasosokana, hi rehane kahudala deniṅ ama〈Page 1v〉〈1v1〉va rājamudra, rehe kaṁ paṅaḷ̥mban· riṁ devaḷ̥ṣi, si samasanak· riṁ mariñci, hana pi〈1v2〉hagəme tan kasabaha deniṅ ampan-ampan·, Iṅoṅ amagəhakən andikanira talāmpakanira bha〈1v3〉ṭāra saṁ mokta riṅ amṛ̥tabhavana,

yen uvus kavaca kaṁ rājamudra, kagugona denekaṅ aṅaḷ̥〈1v4〉mba riṁ devaḷ̥ṣi, si samasanak· riṁ mariñci, titi, ka, 4, śiraḥ, 5, //

Apparatus

〈1r2〉 hiṁ ◇ *hi* Boechari 1985–1986. — 〈1r2〉 mariñchi ◇ *mariñci* Boechari 1985–1986.

〈1r4〉 sosorohan ◇ *sosoroman* Boechari 1985–1986. — 〈1r4〉 panagihe ◇ *panagiḥ ha* Boechari 1985–1986. — 〈1r4〉 len ◇ *yen* Boechari 1985–1986.

〈1r5〉 hubhayane ◇ *hubayane* Boechari 1985–1986. — 〈1r5〉 hasosokana ◇ *husosorana* Boechari 1985–1986.

〈1v1〉 paṅaṟ̥mban ◇ *maṅaṟ̥mban* Boechari 1985–1986.

〈1v2〉 tan Boechari 1985–1986 • Boechari notes “Di bawah huruf *ta* ada tanda suku dalam guratan tipis, tapi rupanya tidak jadi dipahat.”.

Bibliography

First edited by Boechari (1985–1986, p. 112, № E.49); re-edited here by Marine Schoettel from the estampage of the plate made available by the Museum Nasional Indonesia.

Secondary

NBG 1914. *Notulen van de Algemeene en Bestuurs-vergaderingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen: Deel LII — 1914*. Batavia; ’s-Gravenhage: Kolff & Co.; Nijhoff, 1915. Volume LII, pages 44–45, 52, 192.